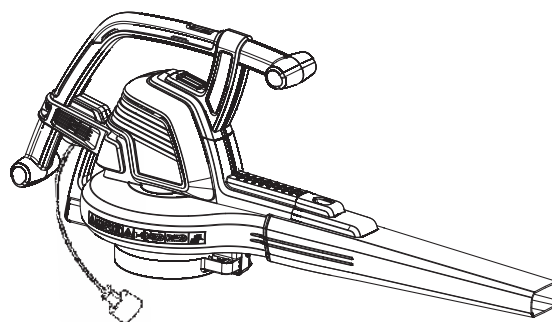
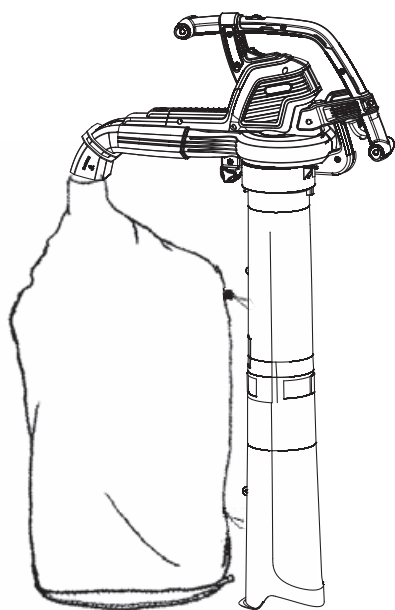




ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

DE Betriebsanleitung
Gartensauger/-Bläser

EN Operating Instructions
Electric Blower/Vac

FR Mode d'emploi
Aspirateur/Souffleur électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

SV Bruksanvisning
Lövblås/-sug

DA Brugsanvisning
Løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje
Puutarhaimuri/-puhallin

NO Bruksanvisning
Løvblåser/suger

IT Istruzioni per l'uso
Soffiatore/Aspiratore elettrico

ES Instrucciones de empleo
Aspirador/Soplador de jardín

PT Manual de instruções
Aspirador/Soprador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

HU Használati utasítás
Lombszívó/-fújó

CS Návod k obsluze
Zahradní vysavač/foukač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RU Инструкция по эксплуатации
Воздуходув/пылесос электрический

SL Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SR/BS Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UK Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакууму

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator – Suflanta electrica

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Üfleyici/Vakum

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа моторна метла/
листочъбирач

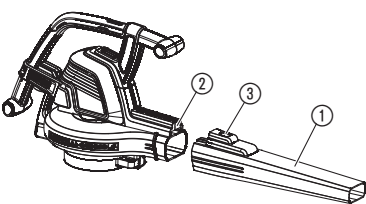
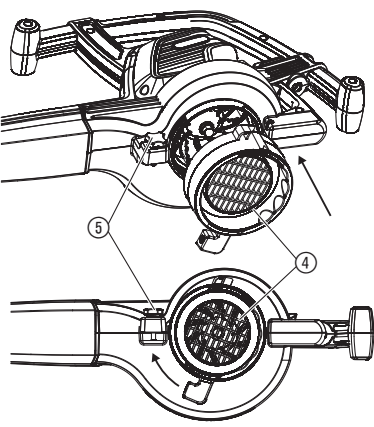
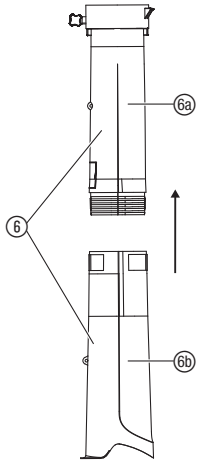
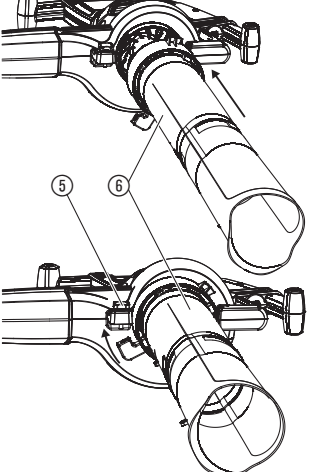
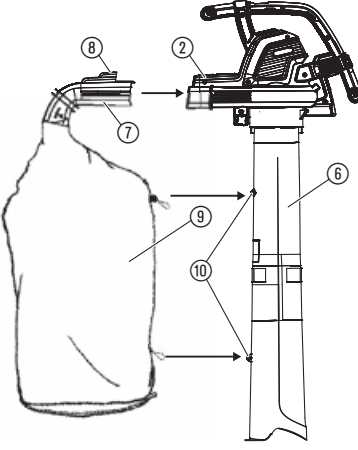
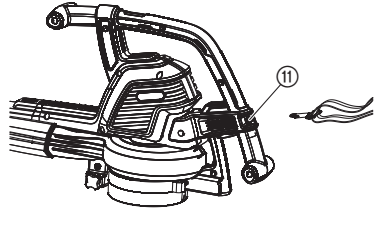
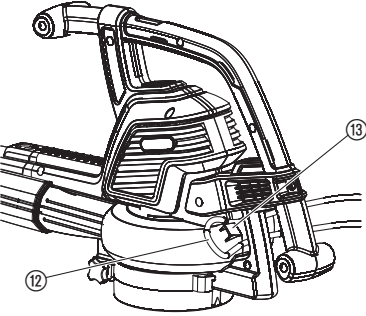
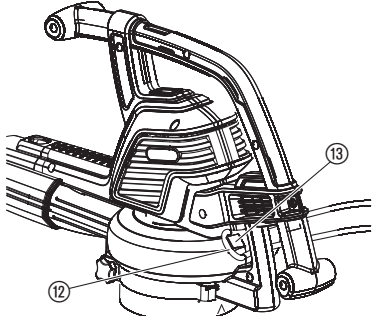
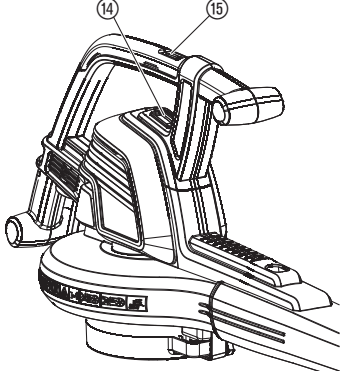
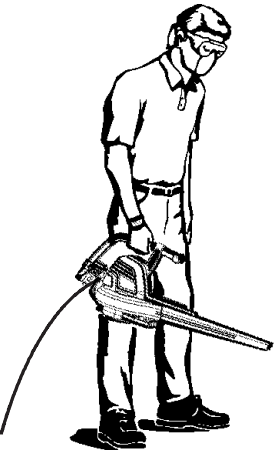
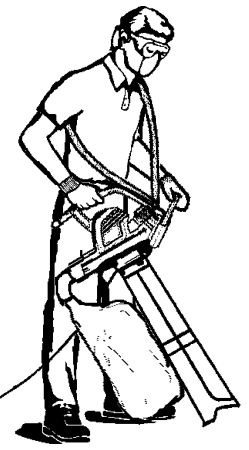
SQ Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

ET Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekļsūcējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	A5 	A6 
O1 	O2 	O3 
O4 	O5 	

Prevod izvirnih navodil.

Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:**Pravilna uporaba puhalnika:**

GARDENA puhalnik/sesalnik se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. in za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

Pravilna uporaba sesalnika:

GARDENA puhalnik/sesalnik se lahko uporablja kot sesalnik za pobiranje suhega materiala, kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.

NEVARNOST! Telesne poškodbe! Izdelek je lahko nevaren, če se ne uporablja pravilno. Za zagotovitev varne in učinkovite uporabe izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati opozorila in navodila, ki so zapisana v priročniku in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ščitniki, ki jih je dobavil proizvajalec, niso v pravilnem položaju.

1. VARNOST

Pomembno! Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:

Preberite navodila za uporabo.



IZKLOP:
Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.



Enote ne izpostavljajte dežju.



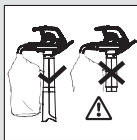
Priporočamo uporabo zaščitnih slušalk in očal. Upoštevati morate, da mogoče ne boste slišali drugih oseb, ki bi se približale delovnemu območju.



Opazovalci se ne smejo zadrževati v bližini naprave.



Če je napajalni kabel poškodovan ali zavozlan, izvalcite vtič.



Pri delovanju sesanja napravo uporabljajte samo s popolnoma nameščeno sesalno cevjo in zaprto zbiralno vrečko.



Po izklopu počakajte, da se krila rotorja povsem zaustavijo.



Naprave ne uporabljajte z razpuščenimi lasmi, prosto visečim nakitom ali ohlapnimi oblačili.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali težje telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki ga napaja omrežna napetost.

1) Varnost delovnega območja

- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi (vključno z otroci), razen če jih glede uporabe pouči ali pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi z izdelkom igrali. Starost uporabnika lahko omejujejo lokalni predpisi. Nikoli ne dopustite, da bi izdelek uporabljali otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.
Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.
- Otroci in opazovalci naj bodo v času dela z orodjem na varni razdalji. Zunanje motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.
- Nikdar ne pihajte odpadkov v smeri opazovalcev.
Upravitelj oz. uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
V neurejenih ali temnih prostorih je večja možnost nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
Električno orodje povzroča iskre, ki lahko vžgejo vnetljiv prah ali hlape.

2) Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterjev. Uporabljajte samo izmenično omrežno napajanje z napetostjo, ki je navedena na nalepki na izdelku. Nikoli ne sme biti ozemljitev priključena na katerikoli del izdelka. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara električnega toka.
- Izogibajte se dotiku ozemljenih površin, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.
Pri ozemljenem telesu se poveča nevarnost udara električnega toka.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju.
Voda, ki pride v električno orodje, poveča nevarnost udara električnega toka.
- Pazite na priključni kabel. Priključnega kabla ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Priključnega kabla ne izpostavljajte vročini, olju, predmetom z ostrimi robovi ali gibljivim delom. Pred uporabo preverite kabel glede morebitnih poškodb. Če so na kablju vidni znaki poškodb ali staranja, ga zamenjajte. Vrtnega sesalnika ne uporabljajte, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni. Takoj izključite električni tok če je kabel prerezan ali je poškodovana izolacija. Ne dotikajte se električnega kabla dokler ne izključite električnega toka. Prerezan ali poškodovan kabel ne popravljajte. Zamenjajte ga z novim.
Poškodovan ali prepleten kabel poveča nevarnost udara električnega toka.
- Električni kabel mora biti odvit. Naviti kablji se lahko grejejo in s tem poslabšajo učinkovitost izdelka. Kabel vedno navijajte previdno, da se ne preplete.
- Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo z nameščeno spojnico v skladu z IEC 60320-2-3.
Uporaba primerne podaljške zmanjša nevarnost udara električnega toka.
- Če se ne morete izogniti delu z električnim orodjem v vlažnem okolju, uporabite napajanje, ki je zavarovano z zaščitno napravo na diferenčni tok. Priporočamo uporabo stikala za napačni tok z nazivno vrednostjo napačnega toka ≤ 30 mA. Tudi z uporabo varnostne naprave 100% varnost ne more biti zagotovljena, zato se pri vsaki uporabi kosilnice držite navodil za varno delo. Neoporečnost varnostne naprave R.C.D. preverite pred vsako uporabo. Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok zmanjša nevarnost udara električnega toka.

3) Osebna varnost

- SPri delu z električnim orodjem bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala in zaščitne slušalke. Zaradi preprečitve vdihovanja prahu, Vam priporočamo uporabo zaščitne maske za usta in nos. Namenska uporaba zaščitne opreme (kot so zaščitna očala, zaščitne slušalke, protiprašna maska, nedsedča zaščitna obutev ali zaščitno pokrivalo) zmanjša število telesnih poškodb.
- Preprečite nenamerni vklop. Pred priključitvijo na napajalno napetost, dviganjem ali pred prenašanjem orodja preverite, če je stikalo izključeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priklop električne napetosti na električno orodje z vključenim stikalom poveča možnost nesreče.
- Z orodjem ne segajte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. Na pobočjih morate biti še zlasti previdni in nositi obušala, ki ne drsijo. Med košnjo ne hodite vzvratno, lahko se spotaknete. S kosilnico hodite počasi, ne tekajte. Med uporabo izdelka ne uporabljajte lestev.
To zagotavlja boljše nadziranje orodja v nepričakovanih situacijah.
- Primerno se oblecite. Vedno nosite ustrezno obleko, rokavice in močne čevlje. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, obleke in rokavic ne približujte gibljivim delom.
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- Izdelek uporabljajte samo na način in za funkcije, opisane v teh navodilih. Kabel naj bo vedno usmerjen nazaj, v stran od izdelka. Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje.
Delo z ustreznim orodjem je učinkovitejše in varnejše, če ga uporabljate do predpisane obremenitve.
- Pred uporabo se vedno prepričajte, da je sesalec varen za obratovanje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni možno vključiti in izključiti s stikalom. Poznati morate postopek hitre zaustavitve izdelka v sili.
Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Rotor se vrti še nekaj časa po izklopu naprave.
Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.
- Napravo izklopite iz omrežne napetosti:
 - pred odstranjevanjem ali zamenjavo povsem sestavljene zbiralne vrečke;
 - pred zapuščanjem naprave brez nadzora za poljuben čas;
 - pred odstranjevanjem blokade;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali delu na napravi;
 - če začne izdelek neobičajno vibrirati. Takoj preverite. Premočno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
 - preden napravo izročite drugi osebi.
- Električno orodje hranite izven dosega otrok ter ne dovolite uporabe orodja ljudem, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo in z delovanjem orodja.
Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.
- Orodje redno vzdržujte. Preverite morebitno ukrivljenost ali neravnost gibljivih delov, razpoke na sestavnih delih ter katerokoli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. Električno orodje v primeru poškodbe odnesite v popravilo. Vsi vstopi za zrak naj bodo čisti. Veliko nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanega orodja.
- Električno orodje in opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte trenutne delovne pogoje in delo, ki ga morate opraviti. Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri razsvetljavi. Nenamenska uporaba električnega orodja lahko pripelje do nevarnih situacij.

5) Vzdrževanje in shranjevanje

Električno orodje naj popravlja samo strokovno usposobljena oseba z uporabo identičnih nadomestnih delov.

Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

- Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo.
- Redno pregledujte zbiralno vrečko. Če se zbiralna vrečka obrabi ali poškoduje, jo zamenjajte.
- Enoto hranite v suhem, hladnem prostoru, izven dosega otrok. Ne shranjujte je na prostem.

Varnostna opozorila za puhalnik

- Pred vklopom enote preverite delovno območje.
Odstranite vse smeti in tude predmete, npr. skale, steklo, žico ipd., ki se med delovanjem lahko odbijejo, izvržejo ali na drug način povzročijo poškodbo oseb ali okvaro orodja.
- Enoto nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.
Ko enoto uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cev puhalnika. Uporabljajte samo priporočene priključke, da preprečite poškodbe.
- Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd.
S pravilno uporabo puhalnika pomagajte pri izogibanju razširjanja požara.
- V cevi puhalnika nikoli ne vstavljajte predmetov. Smeti, ki jih razpihate, vedno usmerite stran od ljudi, živali, stekel in masivnih predmetov, kot so drevesa, avtomobili, stene itd. Moč izpihanega zraka lahko povzroči izmet ali odboj kamnov, umazanije oz. palic in povzroči poškodbe ljudi ali živali, razbije steklo ali povzroči drugačne poškodbe.
- Orodja nikoli ne uporabljajte za razprševanje kemikalij, umetnih gnojil ali drugih snovi. Na ta način preprečite razprševanje strupenih snovi.

Varnostna opozorila za sesalnik

- **Pred odpiranjem vratc za dovod zraka ali pred vstavljanjem oz. odstranjevanjem sesalnih cevi zaustavite motor in odklopite podaljšek.**
Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.
- **Pred vklopom enote preverite delovno območje.** Trdi predmeti se lahko izvržejo skozi zbiralno vrečko ali ohišje in postanejo nevarni izstrelki, ki lahko povzročijo težje telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.
- **Ne sesajte kamnov, proda, kovine, zlomljenega stekla itd.**
S pravilno uporabo enote se zmanjša možnost telesnih poškodb in/ali poškodb enote.
- **Ne poskušajte sesati vode ali drugih tekočin.** Voda ali druge tekočine, ki pridejo v električno orodje, povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Enote nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.**
Ko enoto uporabljate kot sesalnik, vedno namestite sesalne cevi in sestav zbiralne vrečke. Med delovanjem enote mora biti sestav zbiralne vrečke povsem zaprt, da se prepreči izmet smeti. Uporabljajte samo priporočene priključke.
- **Ne sesajte odvrženih vžgalic, cigar, cigaret ali pepela iz ognjišč, žarov, gorečega dračja itd. Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile vžig zbiralne vrečke.**
Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd., da preprečite razširjanje ognja.
- **Pri sesanju vedno uporabljajte naramni pas.**
To zagotavlja boljši nadzor električnega orodja.
- **Odprtine za vstopni zrak, cevno koleno in sesalne cevi redno preverjajte – vedno pri zaustavljeni enoti, odklopljeni od električne napetosti.**
V zračnih odprtinah in ceveh se ne smejo nabirati smeti, ki lahko preprečijo ustrezen pretok zraka. Enote ne uporabljajte, če je blokirana katerakoli odprtina. Odstranite prah, vlakna, lase in vse, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.

Dodatni varnostni napotki

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

2. MONTAŽA



OPOZORILO! Pred odpiranjem vhodnega pokrova oz. pred namestitvijo ali odstranjevanjem cevi puhalnika ali sesalnih cevi zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

Sestavljanje za funkcijo pihanja:

Namestitev cevi pihalnika [sl. A1]:

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če cev puhalnika ① ni pravilno nameščena.

1. Utoce na cevi pihalnika ① poravnajte z utorji na izhodni odprtini pihalnika ②.
2. Cev pihalnika ① potisnite v izhodno odprtino ②, dokler se ne zaskoči.
Cev pihalnika je na izhodno odprtino pritrjena z zaskočnim sprostitvenim gumbom ③.

Za odstranitev cevi pihalnika ① pritisnite zaskočni sprostitveni gumb cevi ③ in sočasno izvlecite cev pihalnika ①.

Namestitev pokrova sesalne odprtine [sl. A2]:

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če vhodni pokrov ④ ni dobro zaprt.

1. Pokrov sesalne odprtine ④ položite na spodnjo odprtino vrtnega pihalnika, nato pa pokrov sesalne odprtine ④ obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev do prislon (bajonetna namestitvev).

2. Zategnite pritrdilni vijak ⑤.

Za odstranitev pokrova sesalne odprtine ④, sprostite pritrdilni vijak ⑤, obrnite pokrov sesalne odprtine ④ v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev, nato pa ga odstranite.

Sestavljanje za funkcijo sesanja:

Namestitev cevi sesalnika [sl. A3/A4]:

POZOR! Sesalnika ⑥ ne uporabljajte, če spodnja cev ⑥ ni nameščena na zgornjo cev ⑥a.

1. Zvar spodnje cevi ⑥a poravnajte s tistim na zgornji cevi ⑥a.
2. Cevi ⑥a / ⑥b potisnite skupaj, da se popolnoma stikata.

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje neželen zagon enote če vakuumski cevi ⑥ nista pravilno nameščeni.

3. Sesalno cev ⑥ položite na spodnjo odprtino vrtnega sesalnika, nato pa sesalno cev ⑥ obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev do prislon (bajonetna namestitvev).

4. Zategnite pritrdilni vijak ⑤.

Za odstranitev sesalne cevi ⑥, sprostite pritrdilni vijak ⑤, obrnite sesalno cev ⑥ v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev, nato pa ga odstranite.

Namestitev zbiralne vrečke [sl. A5]:

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če cevno koleno ⑦ ni pravilno nameščeno.

1. Utoce na kolenu ⑦ poravnajte z utorji na izhodni odprtini pihalnika ②.
2. Koleno ⑦ potisnite v izhodno odprtino ②, dokler se ne zaskoči.
Zbiralna vrečka je na izhodno odprtino pritrjena z zaskočnim sprostitvenim gumbom ⑧.
3. Zbiralno vrečko ⑨ vpnite v obe zanki ⑩ na vakuumski cevi ⑥.

Za odstranitev zbiralne vrečke ⑨ pritisnite zaskočni sprostitveni gumb cevi ⑧ in sočasno izvlecite koleno ⑦.

Pritrditev naramnega pasu [sl. A6]:

Za dodatno podporo pri uporabi enote za sesanje je enoti priložen naramni pas. Pas pritrdite na enoto pred uporabo. Kaveljček vstavite v zadrževalnik, da se zaskoči ⑪.

3. UPORABA



OPOZORILO! Ne uporabljajte enote brez cevi ali pravilno priključene zbiralne vrečke, da preprečite izmet smeti in/ali stik z rotorjem, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe.

Vedno nosite rokavice in zaščitna očala, da zaščitite obraz in oči pred odpihanimi ali odbitimi kamni in delci smeti, ki bi lahko povzročili slepoto oz. težje telesne poškodbe.

Kabli:

Kabel prereza 1,00 mm² uporabljajte samo do dolžine največ 40 metrov.

Največja moč:

Kabel prereza 1,00 mm²

ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W

ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Priključni kabli in podaljški so na voljo v vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Uporabljajte samo podaljške, ki so načrtovani za zunanjo uporabo.

Povezava enot [sl. O1/O2]:

POZOR! Za preprečevanje poškodb vtiča, mora biti podaljšek vstavljen v držalo kabla.

1. Najprej naredite zanko s podaljškom ⑫, zanko vstavite v držalo ⑬ in zategnite podaljšek.
2. Vtič enote priklopite v podaljšek.
3. Podaljšek priklopite na 230-V omrežje.

Zagon enote [sl. O3]:

Zagon:

→ Stikalo za VKLOP/IZKLOP ⑭ preklonite v položaj za **VKLOP**.
Enote se vklopi.

OPOMBA: Samo za ErgoJet 3000 (EJ 3000): Hitrost motorja lahko višate ali nižate z regulatorjem hitrosti ⑮.

OPOZORILO! Za preprečitev poškodb enote lahko regulator hitrosti uporabljate samo v načinu puhalnika. Regulatorja hitrosti NE uporabljajte med uporabo v načinu sesanja. Nižje hitrosti med sesanjem lahko povzročijo nabiranje smeti, zastoj motorja in okvaro enote.

Ustavitve:

→ Stikalo za VKLOP/IZKLOP ⑭ preklonite v položaj za **IZKLOP**.
Enota se izklopi.

Delovni položaji:

Način puhalnika [sl. O4]:

Enota se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. ter za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

Samo za ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Regulator hitrosti lahko uporabljate za višanje in nižanje hitrosti motorja med uporabo enote za puhalnik.

Pretok zraka usmerite tako, da cev puhalnika usmerite navzdol oz. v eno stran.

Pri delu se vedno pomikajte stran od masivnih predmetov kot so stene, veliki kamni, vozila in ograje.

Vogale očistite tako, da začnete v vogalih in se pomikate navzven. Na ta način preprečite nabiranje smeti, ki bi lahko odletele v obraz. Bodite previdni, ko delate v bližini rastlin. Moč zraka lahko poškoduje občutljive rastline.

Način sesanja [sl. O5]:

Enoto lahko uporabljate kot sesalnik za pobiranje suhega materiala, kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.

Za najboljši rezultat sesanja uporabljajte enoto z najvišjo hitrostjo.

Med sesanjem se počasi pomikajte naprej in nazaj prek materiala. Enote ne pomikajte na silo v kup smeti, ker se lahko zamaši.

Za najboljše rezultate naj bo sesalna cev približno en palec (2,5 cm) nad tlemi.



OPOZORILO! Če se enota zamaši, jo zaustavite in odklopite podaljšek. Počakajte, da se rotor popolnoma zaustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno sezite v sesalno odprtino in odstranite zamašene smeti.

Na ta način zmanjšate možnost telesnih poškodb z rotorjem.

4. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Enoto shranite izključeno na mestu izven dosega otrok.

1. Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežne napetosti.
2. Pred shranjevanjem in transportom počakajte, da se motor ohladi.
3. Enoto shranite s pravilno nameščenimi ščitniki. Enoto postavite tako, da noben oster predmet ne more nikogar naključno poškodovati.

Prezimovanje:

Enoto pripravite za shranjevanje ob koncu vsake sezone oz. če je ne boste uporabljali najmanj 30 dni.

Shranjevanje puhalnika za daljše obdobje:

1. Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežne napetosti.
2. Enoto pred daljšim shranjevanjem dobro očistite.
3. Odprite vhodni pokrov in odstranite nabrano umazanijo, travo oz. smeti. Preglejte puhalnik in vse cevi. Zaprite in se prepričajte, da je pokrov zaklenjen.
4. Z mehko krtačo odstranite smeti iz ventilacijskih rež in odprtin za dovod zraka. Ne uporabljajte vode.
5. Enoto in podaljšek po možnosti shranjujte v dobro prezračenem, pokritem prostoru, da preprečite nabiranje prahu in umazanije. Ne pokrivajte je s plastiko. Plastika ne diha ter lahko povzroči nastajanje kondenza in morebitno rjavenje oz. korozijo.
6. Preglejte, če so na enoti popuščeni vijaki. Zamenjajte poškodovane, obrabljene oz. zlomljene dele.
7. Za lažje shranjevanje odstranite cev(i).

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.



POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

5. VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Pred nastavljanjem, menjavo opreme ali vzdrževalnimi deli zaustavite enoto in odklopite podaljšek. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost naključnega vklopa električnega orodja.

PRED VSAKO UPORABO

Preverite, če so vsi pritrdilni elementi in sestavni deli dobro pritrjeni:

Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja. Vsi sestavni deli morajo biti pravilno sestavljeni.

- Vhodni pokrov
- Cev puhalnika
- Sesalne cevi
- Zbiralna vrečka

Preverite, če so deli poškodovani ali obrabljeni:

Za zamenjavo poškodovanih ali obrabljenih delov se obrnite na pooblaščen servisno službo.

- Stikalo za vklop/izklop – preverite pravilno delovanje stikala za vklop/izklop: stikalo preklonite v položaj za izklop. Preverite, če se je motor zaustavil, nato ga ponovno zaženite in nadaljujte.
- Vhodni pokrov – enoto prenehajte uporabljati, če se vhodni pokrov ne zapre pravilno oz. je okvarjen.

PO VSAKI UPORABI

Preglejte ter očistite enoto in nalepke:



NEVARNOST! Električni udar!

Rež za prezračevanje nikoli ne čistite s kovinskim predmetom.

- Po vsaki uporabi preglejte celotno enoto glede morebitnih popuščenih ali poškodovanih delov. Enoto očistite z vlažno krpo.
- Enoto obrišite s čisto suho krpo.

Očistite zbiralno vrečko:

POMEMBNO! ZBIRALNA VREČKA MORA BITI PRAVILNO IZPRAZNJENA.

- Zbiralno vrečko je potrebno pravilno prazniti in vzdrževati, da ne pride do poslabšanja in oviranja pretoka zraka.
- Zbiralno vrečko po vsaki uporabi odstranite z enote in jo izpraznite. Vrečke ne shranjujte brez predhodnega praznjenja njene celotne vsebine (trave, listja, ...).
- Vrečko enkrat letno operite. Vrečko odstranite s puhalnika in jo obrnite navzven. Vrečko operite z vodo s cevjo. Pred ponovno uporabo jo obesite in počakajte, da se povsem posuši.



OPOZORILO! Če se enota zamaši, jo zaustavite in odklopite podaljšek. Počakajte, da se rotor popolnoma zaustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno sezite v sesalno odprtino in odstranite zamašene smeti.

Na ta način zmanjšate možnost telesnih poškodb z rotorjem.

Odstranjevanje predmeta iz odprtine za vstopni zrak:

1. Odstranite sesalne cevi.
2. Previdno sezite v sesalno odprtino in očistite območje odprtine za vstopni zrak. Z rotorja odstranite vse smeti.
3. Preglejte rotor glede morebitnih razpok. Če je rotor razpokan ali poškodovan, ne uporabljajte enote. Sestavne dele naj zamenja pooblaščen serviser. Ne poskušajte jih zamenjati sami.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



OPOZORILO! Pred izvajanjem vseh priporočenih ukrepov za odpravljanje napak (z izjemo ukrepov, ki zahtevajo delovanje enote) vedno zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Enota ne deluje	1. Stikalo preklonite v položaj za izklop (0).	1. Stikalo preklonite v položaj za vklop (I).
	2. Podaljšek je odklopljen.	2. Podaljšek ponovno priklonite.
	3. Sprožil se je odklopnik oz. varovalka je pregorela.	3. Ponastavite odklopnik oz. zamenjajte varovalko.
	4. Cev puhalnika, cevno koleno in/ali sesalna cev niso pravilno nameščeni.	4. Preverite napeljavo cevi.
	5. Zbiralna vrečka je polna.	5. Izpraznite zbiralno vrečko.
	6. Mehanska napaka.	6. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Enota neobičajno vibrira	1. Mehanska napaka	1. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Rotor se ne vrti neovirano	1. V območju odprtine za vstopni zrak so smeti.	1. Očistite enoto. Odstranite vse smeti.
	2. Mehanska napaka.	2. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

	Enota	Vrednost ErgoJet 3000 (EJ3000) (art.-št. 9332)	Vrednost ErgoJet 2500 (EJ2500) (art.-št. 9334)
Motor – priključna moč	W	Max. 3000	Max. 2500
Omrežna napetost	V	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50	50
Sesalni pretok	l/s	170	170
Razmerje drobljenja		16:1	14:1
Hitrost pihanja	km/h	Max. 310	Max. 310
Teža puhalnika/sesalnika	kg	Max. 4,8	Max. 4,8
Prostornina zbiralne vrečke	l	45	45
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	83	87
Negotovost k_{PA}		3,0	1,0
Raven moči zvoka $L_{WA}^{2)}$			
izmerjena/zagotovljena	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Vibracije dlan-roka $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	< 3,92	< 2,7



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

8. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

Za ta izdelek nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka.

Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na naš servisni oddelk ali izdelek, skupaj s kratkim opisom težave, pošljite podjetju GARDENA Manufacturing GmbH. Pri tem morate poravnati stroške pošiljke in pri tem upoštevate ustrezna navodila, ki veljajo za pošiljke in embalažo. Garancijskemu zahtevku mora biti priložena kopija dokazila o nakupu.

Obrabni deli:

Cev puhalnika in sesalne cevi so obrabni deli, za katere ne velja garancija.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyása-kor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými pokynmi EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisesti tuotujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämmme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinutus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderin-tus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Paketus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nижє podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcz, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejsze-go certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnicu, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:			Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blåser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Gopladur/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levélvívó/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσήτρια/αναρροφητήρας Puhallik/sesalnik Puhač/usisavač Refulator/aspirator Духалка/васууш Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs			Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-100		
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudniwa: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Niveau de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:			gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantet mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená namerane / zaručené			Επίπεδο θορύβου: Raven zvčne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:			Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οψµατος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:			9332 9334 99 dB(A) / 102 dB(A) 102 dB(A) / 103 dB(A)		
ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)			9332 9334			2011		
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Önysic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:			EB direktyvos: EK direktivas:			Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		
			Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG		
						 Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9332-20.960.06/1117
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com